Fiestas de Ansoáin 2017
Antsoaingo Jaiak 2017

Agurra

Bizilagun hori:

Irailaren 14tik aurrera antsoaindar guztiok gozatuko ditugun festen egitaraua duzu esku artean. Bertan agertzen diren jarduera guztiak egin ahal izateko, ezinbestekoa da benetako protagonistek, hau da, pertsonek jartzen duten gogo ona; eta, aldez aurretik, eskerrak eman nahi dizkiegu parte hartzen duten guztiei, lagun horiei esker ospatzen baitira urtero-urtero topagune, gozamen eta elkarbizitzarako egun hauek.

Azken urteotan, hainbat aldaketa finkatu dira festetan, eta, aurten, jarraipena emanen zaie: txupinazoa plazatik bertatik botatzen segiko dugu, eta, gero, han bertan denok elkarrekin eginen dugu mokadutxoa, festen hasiera ospatzeko; Lapurbide kalea oinezkoentzat izanen da; suziria nork botako duen bozkatzeko aukera izan dugu… Eta, horrez gain, azken hilabeteotan, parte-hartze prozesu zabal bat ireki da, besteak beste, festei buruz duzun iritzia ezagutzeko etxera bidali dizugun galdetegi baten bidez.

2018ko festetan ikusi ahal izanen ditugu galdetegi horien eta prozesu osoaren emaitzak, behar den denborarekin, bermeekin eta patxadarekin herritarrekin aztertu ondoren festei egiten ahal zaizkien hobekuntzak. Festa ereduari buruzko prozesuak zabalik jarraitzen du, eta bertan parte hartzen dute herriko elkarteek, entitateek eta taldeek.

Bitartean, 2017ko festa hauek denok ahalik eta hobekien pasatzea nahi dugu; eta egun hauetan ingurumena errespetatzea, gure bi hizkuntzek tokia izatea, jarrera zein eraso sexistarik ez sortzea eta inolako jokabide erasokorrik gabeko egunak bizitzea.

Goza dezagun, beraz, ahal dugun guztia, aurten utzi gaituzten bizilagunak ahaztu gabe, eta, arrazoi bategatik edo besteagatik, gurekin egoterik ez dutenak gogoan hartuta.

Agurtu aurretik, udal langileei eta herriko taldeei bihotzez eskerrak eman nahi dizkiegu, izan ere, beren ahaleginari eta konpromisoari esker lortzen da Antsoaingo festak ongi ateratzea.

Udalbatzaren izenean
ONGI PASA FESTAK

MARTA DÍEZ, Kultura eta Festetako zinegotzia

ANDER OROZ, Antsoaingo alkatea

Saludo

Estimada y estimado vecino:

Tienes entre tus manos el programa de fiestas que todas y todos los antsoaindarras vamos a poder disfrutar a partir del 14 de septiembre. Ningún acto de los que en él aparecen sería posible sin la implicación de las verdaderas protagonistas del mismo, es decir, las personas, por lo tanto, gracias de antemano a quienes hacéis posible año tras año, con vuestra participación, que nuestras fiestas sean un espacio de encuentro, disfrute y convivencia en armonía.

En los últimos dos años se han asentado diferentes cambios que van a tener continuidad. Vamos a seguir disfrutando el chupinazo a pie de calle, del aperitivo popular, de la peatonalización de la calle Lapurbide, hemos tenido la posibilidad de votar las diferentes propuestas para decidir quién lanza el cohete… Pero estos últimos meses, además, se ha puesto en marcha un amplio proceso participativo a través del que, entre otras cosas, hemos solicitado tu opinión sobre las fiestas mediante una encuesta que has recibido en tu domicilio.

El resultado de esas encuestas y del proceso en su conjunto, que sigue abierto y en el que participan también asociaciones, entidades y colectivos del pueblo, tendrá su plasmación en las fiestas del próximo 2018, con el tiempo, garantías y tranquilidad necesarias para socializar el debate sobre cualquier posible cambio en el modelo de fiestas actual.

Mientras tanto, queremos desearte que las de este 2017 sean las mejores fiestas posibles y que entre todas y todos hagamos de estos días un espacio sostenible medioambientalmente, con presencia de nuestros dos idiomas y libre de comportamientos y agresiones sexistas o de cualquier otra índole.

Disfrutémoslas pues todo lo que podamos, sin olvidarnos de los vecinos y vecinas que a lo largo de este año nos han dejado y sin olvidarnos tampoco de quienes, por un motivo o por otro, no puedan acompañarnos.

Nos despedimos dando gracias de corazón a todo el personal municipal y a todos los colectivos del pueblo que hacen posible con su esfuerzo y compromiso que las fiestas de Ansoáin salgan adelante.

En nombre de toda la Corporación
FELICES FIESTAS

MARTA DÍEZ, Concejala de Cultura y Fiestas

ANDER OROZ, Alcalde de Ansoáin

14 OSTEGUNA

17:00	KALEJIRAK ENTALPIA txarangarekin
18:00	TXUPINAZOA Udaletxeko Plazan*
	Otamena plazan
	Antsoaingo ERRALDOIEN eta BURUHANDIEN konpartsa
19:00	EUSKAL DANTZAK EGUZKI EDER txikien taldearekin. Plaza Berrian
	DANTZALDIA gaitariekin eta txistulariekin. Plaza Berrian
	TXIKIENTZAT ENTZIERROA Zelaia parkean
19:30	DISKO MUGIKORRA. Rafael Alberti Plazan (21:30era arte iraunen du)
22:00	ZEZENSUZKOA Zelaia parkean.
	Emanaldia: “BANDA BATXOKI” Txosnetan, Harrobietako kalean

*Bazenekien txupinazoan irina botaz gero, pertsona zeliakoek ezin dutela parte hartu beraien osasunari kalte handia egiten dielako? Gero eta jende gehiagok dauka zeliakia. Denontzako txupinazoa izan dadin, mesedez, ez ezazu irinik bota.

OHARRA: Euria ari badu, jarduerak ikastetxeko jolastokian, kiroldegian edo pilotalekuan izanen dira.

14 JUEVES

17:00	PASACALLES con la Txaranga ENTALPIA
18:00	CHUPINAZO en la plaza Consistorial*
	Aperitivo popular
	Comparsa de GIGANTES y CABEZUDOS de Ansoáin
19:00	DANZAS VASCAS con el grupo txiki de EGUZKI EDER. Plaza Berria
	BAILABLES con gaiteros y txistularis. Plaza Berria
	ENCIERRO TXIKI. Parque Zelaia
19:30	DISCO MÓVIL. Plaza Rafael Alberti (Continuará hasta las 21:30 h)
22:00	TORO DE FUEGO. Parque Zelaia
	Actuación “BANDA BATXOKI” En las Txoznas, calle Canteras

*¿Sabías que si se lanza harina en el chupinazo las personas con enfermedad celíaca no pueden disfrutarlo porque es muy perjudicial para su salud? Cada vez más personas la padecen. Por un chupinazo para todas y todos, por favor, no lances harina.

NOTA: En caso de lluvia las actividades se trasladarán al Patio del Colegio, al Polideportivo o al Frontón

15 OSTIRALA

11:00	Haurrendako tailerrak TALOGINTZA + TXALAPARTA. Lapurbide plazan
17:00	Haur dantzaldia ANIMAZIO IKUSKIZUNA (euskaraz). Lapurbide plazan
17:30	KALEJIRAK ENTALPIA txarangarekin
18:00	Erraldoien eta buruhandien konpartsa. Irteera Udaletxetik
	Jota taldea, CORRIENTES NAVARRAS eta ROBERTO URRUTIA. Plaza Berrian
19:00	DANTZALDIA gaitariekin eta txistulariekin. Plaza Berrian
	TXIKIENTZAT ENTZIERROA Zelaia parkean
20:15	DANTZALDIA: CUSTOM taldea. Rafael Alberti plazan (21:50era arte)
22:00	ZEZENSUZKOA. Zelaia parkean
22:15	BREAK DANCE erakustaldia. Udaletxeko plazan
22:30	XVI. ANTSOAINGO ROCKANROLA SOFOKAOS + KAOS URBANO + ZARTAKO-K Txosnetan, Harrobietako kalean
0:30	DANTZALDIA: CUSTOM taldea. Rafael Alberti plazan (3:00ak arte iraunen du)

OHARRA: Euria ari badu, jarduerak ikastetxeko jolastokian, kiroldegian edo pilotalekuan izanen dira

15 VIERNES

11:00	Talleres infantiles TALOGINTZA + TXALAPARTA. En la Plaza Lapurbide
17:00	Verbena infantil ANIMAZIO IKUSKIZUNA (En euskera). Plaza Lapurbide
17:30	PASACALLES con la Txaranga ENTALPIA
18:00	COMPARSA de gigantes y cabezudos. Salida del Ayuntamiento
	Grupo de jotas CORRIENTES NAVARRAS y ROBERTO URRUTIA. Plaza Berria
19:00	BAILABLES con gaiteros y txistularis. Plaza Berria
	ENCIERRO TXIKI. Parque Zelaia
20:15	VERBENA con el grupo CUSTOM. Plaza Rafael Alberti (Continuará hasta las 21:50 h)
22:00	TORO DE FUEGO. Parque Zelaia
22:15	Exhibición de BREAK DANCE. Plaza Consistorial
22:30	XVI ANTSOAINGO ROCKANROLA: SOFOKAOS + KAOS URBANO + ZARTAKO-K en las Txoznas, calle Canteras
0:30	VERBENA con el grupo CUSTOM. Plaza Rafael Alberti (Continuará hasta las 3:00 h)

NOTA: En caso de lluvia las actividades se trasladarán al Patio del Colegio, al Polideportivo o al Frontón

16 LARUNBATA

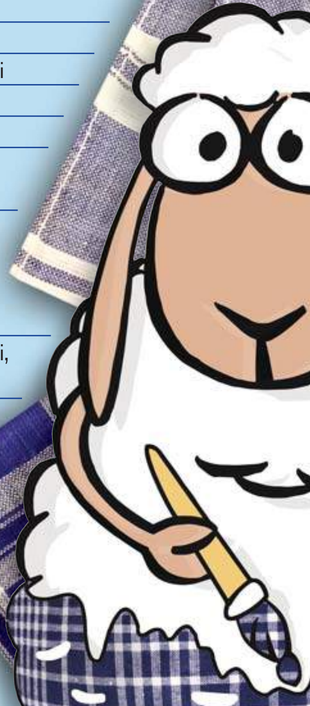
9:00	DIANAK gaitariekin
11:00	Erraldoien eta buruhandien KONPARTSA. Irteera Udaletxetik
	HAURRENDAKO PARKEA Udaletxeko plazan eta Plaza Berrian
12:00	HALTEROFILIA lehiaketa Lapurbide plazan
13:00	KALEJIRAK ENTALPIA txarangarekin
14:00	JUBILATUEN BAZKARIA kiroldegian. Txartela aldez aurretik erosi behar da Ezkaba Erretiratuen eta Pentsiodunen Elkartean (Gizarte Etxea)
	SAIHESKI JANA, eman izena hilaren 14a baino lehen El Charco peñan. Mendikale kalean (Udalak egurra, ogia eta ardoa jarriko ditu)
14:30	HERRI BAZKARIA, Lapurbide kalean. Euria ari badu, ikastetxeko jolastokian izanen dira. Txartelak salgai adierazitako saltokietan.
16:30	HAURRENDAKO PARKEAK jarraituko du. Udaletxeko plazan
17:00	Txotxongiloak. COLECTIVO HUMO “El Caballero Grifo Roto”. Plaza Berrian
	FLOOR IN FLAME VIII. Edizioa, Break Dance 3 Vs 3 txapelketa. Pilotalekua (21:00ak arte)
18:00	Kontzertua: AZABACHE REVIVAL. Lapurbide plazan
19:00	TXIKIENTZAT ENTZIERROA Zelaia parkean
19:45	DANTZALDIA: ESKALA 2000 taldea. Rafael Alberti plazan
20:00	DANTZALDIAK gaitari eta txistulariekin. Plaza Berrian
22:00	ZEZENSUZKOA. Zelaia parkean
22:15	K DE CALLE “DUELO DE FUEGOS”. Kalejira piroteknikoa.. Udaletxeko plazan
23:00	HAURRENDAKO DISKO MUGIKORRA. Lapurbide plazan (0:30era arte iraunen du)
	Emanaldia: RAPEROS DE EMAUS & THE TITANIANS + HIJOS DE LA IGLESIA. Txosnetan, Harrobietako kalean
0:30	DANTZALDIA: ESCALA 2000 taldea. Rafael Alberti plazan (3:00ak arte iraunen du)
1:00	GAZTEENDAKO DISKO MUGIKORRA. Lapurbide plazan (4:00era arte iraunen du)

OHARRA: Euria ari badu, jarduerak ikastetxeko jolastokian, kiroldegian edo pilotalekuan izanen dira.

16 SÁBADO

9:00	DIANAS con gaiteros
11:00	COMPARSA de gigantes y cabezudos. Salida del Ayuntamiento
	PARQUE INFANTIL. Plaza Consistorial y Plaza Berria
12:00	Competición de HALTEROFILIA. Plaza Lapurbide
13:00	PASACALLES con la Txaranga ENTALPIA
14:00	COMIDA JUBILADAS-JUBILADOS en el Polideportivo, previa compra de Tickets en la Asociación Jubilados y Pensionistas Ezkaba (Centro Cívico)
	COSTILLADA, apuntarse antes del día 14 en la Peña el Charco. En calle Mendikale (El Ayuntamiento entregará leña, pan y vino)
14:30	COMIDA POPULAR. Calle Lapurbide. En caso de lluvia se trasladará al patio del colegio. Previa compra de tickets en establecimientos señalados
16:30	Continúa PARQUE INFANTIL. Plaza Consistorial
17:00	Títeres Cia. COLECTIVO HUMO "El Caballero Grifo Roto". Plaza Berria
	FLOOR IN FLAME VIII Edición, campeonato de Break Dance 3 Vs 3. En el Frontón (Continuará hasta las 21:00 horas)
18:00	Concierto AZABACHE REVIVAL. Plaza Lapurbide
19:00	ENCIERRO TXIKI. Parque Zelaia
19:45	VERBENA con la orquesta ESCALA 2000. Plaza Rafael Alberti
20:00	BAILABLES con Gaiteros y Txistularis. Plaza Berria
22:00	TORO DE FUEGO. Parque Zelaia
22:15	K DE CALLE "DUELO DE FUEGOS" Pasacalles pirotécnico. Plaza Consistorial
23:00	DISCO MÓVIL INFANTIL. Plaza Lapurbide, (Continuará hasta las 0:30 h)
	Actuación: RAPEROS DE EMAUS & THE TITANIANS + HIJOS DE LA IGLESIA en las Txoznas, calle Canteras
0:30	VERBENA con la orquesta ESCALA 2000. Plaza Rafael Alberti, (Continuará hasta las 3:00 h)
1:00	DISCO MÓVIL JUVENIL. Plaza Lapurbide, (Continuará hasta las 4:00 h)

NOTA: En caso de lluvia las actividades se trasladarán al Patio del Colegio, al Polideportivo o al Frontón



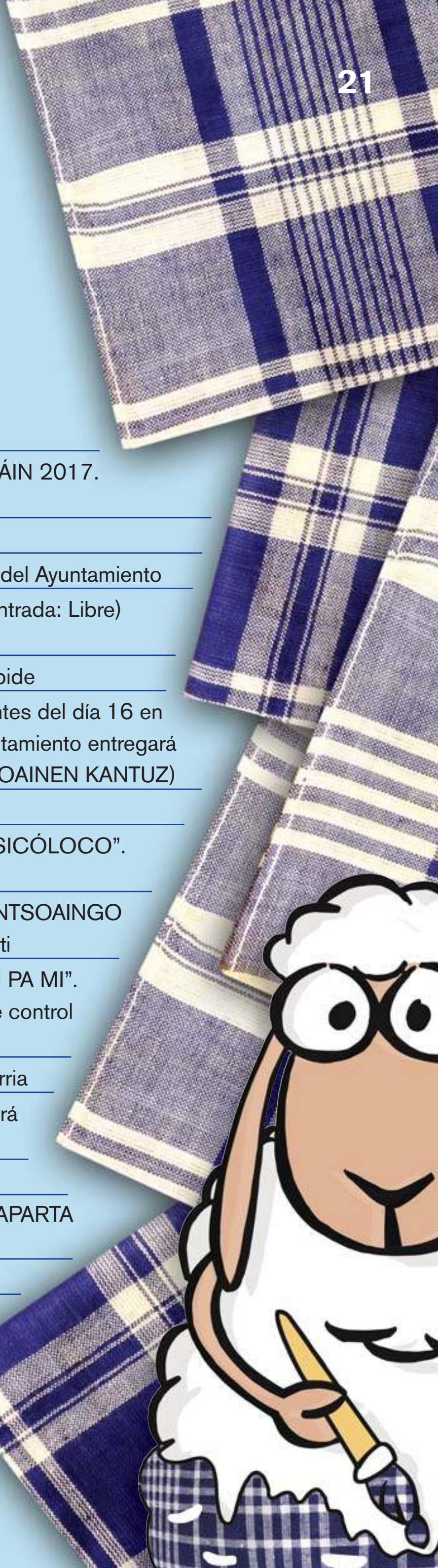
17 IGANDEA

9:00	DIANAK gaitariekin eta txarangarekin
10:00	MOTO KLASIKOAK ERAKUSGAI ANTSOAIN 2017. Udaletxeko plaza
10:30	TREN TURISTIKOA. Irteerak: Zelaia parkean
11:00	Erraldoien eta buruhandien KONPARTSA. Irteera Udaletxetik
	BINAKAKO PILOTA PARTIDA. Pilotalekuan (Sarrera: librea) EUGI - EULATE Vs IRIBARREN - LASA III
12:00	Haurrendako animazioa: TXISPI ETA POPI . Lapurbide plazan
	KALDERETE LEHIAKETA, eman izena 16a baino lehen El Charco Peñan, Mendikale kalean (Udalak egurra, ogia eta ardoa jarriko ditu). ANTSOAINEN KANTUZek parte hartuko du.
	KALEJIRAK ENTALPIA txarangarekin
17:00	KALE ANIMAZIOA umorea FUMAN “MUSICÓLOCO”. Zelaia parkean
	ENCUENTRO DE MUJERES DE ANSOAIN / ANTSOAINGO EMAKUMEEN TOPAGUNEA””. Rafael Alberti plaza
17:30	Umorezko antzerkia KANCANEOrekin. ANTZERKIA: “PA TI PA MI” (Oharra: gonbidapenak aurrez Idakiko kontrol postuan jaso behar dira. Gehienez, bi sarrera lagun bakoitzeko)
18:00	DANTZALDIAK gaitariekin eta txistulariekin. Plaza Berrian
18:30	DISKO MUGIKORRA. Rafael Alberti plazan (21:30era arte iraunen du)
19:00	TXIKIENTZAT ENTZIERROA Zelaia parkean
19:30	Ikuskizuna, HUTSUN TXALAPARTA TALDEArekin, txosnetan
21:15	ZEZENSUZKOA. Zelaia parkean

OHARRA: Euria ari badu, jarduerak ikastetxeko jolastokian, kiroldegian edo pilotalekuan izanen dira

17 DOMINGO

9:00	DIANAS con gaiteros y txaranga
10:00	EXPOSICIÓN DE MOTOS CLÁSICAS ANSOÁIN 2017. Plaza Consistorial
10:30	TREN TURÍSTICO. Salidas: Parque Zelaia
11:00	COMPARSA de gigantes y cabezudos. Salida del Ayuntamiento
	PARTIDO PELOTA PAREJAS. En el Frontón (Entrada: Libre) EUGI - EULATE Vs IRIBARREN - LASA III
12:00	Animación infantil TXISPI Y POPI. Plaza Lapurbide
	CONCURSO DE CALDERETES, apuntarse antes del día 16 en la Peña el Charco, en calle Mendikale. (El Ayuntamiento entregará leña, pan y vino. Con la participación de ANTSOAINEN KANTUZ)
	PASACALLES con la Txaranga ENTALPIA
17:00	ANIMACIÓN CALLE humor con FUMAN "MUSICÓLOCO". Parque Zelaia
	ENCUENTRO DE MUJERES DE ANSOÁIN / ANTSOAINGO EMAKUMEEN TOPAGUNEA. Plaza Rafael Alberti
17:30	Teatro-humor con KANCANEO TEATRO "PA TI PA MI". Previa recogida de invitaciones en el puesto de control de Idaki. (máximo 2 entradas por persona)
18:00	BAILABLES con gaiteros y txistularis. Plaza Berria
18:30	DISCO MÓVIL. Plaza Rafael Alberti, (Continuará hasta la 21:30 h)
19:00	ENCIERRO TXIKI. Parque Zelaia
19:30	Espectáculo de txalaparta con HUTSUN TXALAPARTA TALDEA, en las txoznas
21:15	TORO DE FUEGO. Parque Zelaia



NOTA: En caso de lluvia las actividades se trasladarán al Patio del Colegio, al Polideportivo o al Frontón

ANSOAINGO ERRALDOI ETA BURUANDIEN KONPARTSA
COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE ANSOAIN

ibilbidea

ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA

OSTEGUNA

IRTEERA HARROBItik, Udaletxeko Plaza, Artzaintsa Jainkotiarra, Lapurbide, Harrobieta, Artzaintsa Jainkotiarra, Nafarroako Foruen, Lerin, Berria Plaza, Lerin zeharkalea, Artzaintsa Jainkotiarra, Lapurbide, Harrobieta, Noain Anaien, Udaletxeko Plaza.

OSTIRALA

IRTEERA UDALETXETIK (18:00), Udaletxeko Plaza, Ezkaba, Nafarroa, Arturo Kanpion, Euskal Herria Plaza, Harrobietako Zeharkalea, Artzaintsa Jainkotiarra, Noain Anaien, Udaletxeko Plaza.

LARUNBATA

IRTEERA UDALETXETIK (11:00), Zelaia Parkea, Ezkaba, Nafarroa, Arturo Kanpion, Harrobieta, Artzaintsa Jainkotiarra, Noain Anaien, Rafael Alberti Plaza, Berriobide, Artzaintsa Jainkotiarra, Lapurbide, Lapurbide zeharkalea, Udaletxeko Plaza.

IGANDEA

IRTEERA UDALETXETIK (11:00), Artzaintsa Jainkotiarra, Quiñones, Rigoberta Menchú, Berriobide, Antsoain, Berriobide, Rafael Alberti Plaza, Berriobide, Artzaintsa Jainkotiarra, Noain Anaien, Zelaia Parkea, Erraldoi eta buruhandiei azken agurra emateko ekitaldia HARROBin.

SAN KOSME ETA SAN DAMIAN PARROKIAKO EKITALDIAK

HILAK 14, OSTEGUNA, 19:30ean. BEZPERAK San Kosme eta San Damian eliza-parrokian

HILAK 16, LARUNBATA, 12:30ean. MEZA gure aitatxi-amatxien ohoretan. EZKABA ABESBATZAREN emanaldia, ANTSOAINGO ERRETIRATUEK OSATUA

HILAK 17, IGANDEA, 12:30ean. MEZA San Kosme eta San Damian patroien omenez

ANSOAINGO ERRALDOI ETA BURUANDIEN KONPARTSA
COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE ANSOAIN

recorrido

COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS

JUEVES

SALIDA DEL CENTRO JUVENTUD, Plaza Ayuntamiento, Divina Pastora, Lapurbide, Canteras, Divina Pastora, Fueros de Navarra, Lerin, Plaza Berria, Trav. Lerin, Divina Pastora, Lapurbide, Canteras, Hnos. Noain, Plaza Ayuntamiento.

VIERNES

SALIDA DEL AYUNTAMIENTO (18:00), Plaza Ayuntamiento, Ezkaba, Navarra, Arturo Kanpion, Plaza Euskal Herria, Travesía Canteras, Divina Pastora, Hnos. Noain, Plaza Ayuntamiento.

SÁBADO

SALIDA DEL AYUNTAMIENTO (11:00), Parque Zelaia, Ezkaba, Navarra, Arturo Kanpion, Canteras, Divina Pastora, Hnos. Noain, Plaza Rafael Alberti, Berriobide, Divina Pastora, Lapurbide, Trav. Lapurbide, Plaza Ayuntamiento.

DOMINGO

SALIDA DEL AYUNTAMIENTO (11:00), Divina Pastora, Quiñones, Rigoberta Menchú, Berriobide, Ansoain, Berriobide, Plaza Rafael Alberti, Berriobide, Divina Pastora, Hnos. Noain, Parque Zelaia, Llegada al Centro de la juventud Harrobi, con el acto de despedida a los gigantes y cabezudos.

ACTOS EN LA PARROQUIA SAN COSME Y SAN DAMIAN

JUEVES DÍA 14, a las 19:30. VÍSPERAS en la iglesia parroquial San Cosme y San Damián

SÁBADO 16 A LAS 12:30. MISA en honor a nuestras personas mayores. Con la actuación del CORO EZKABA DE JUBILADOS Y JUBILADAS DE ANSOÁIN

DOMINGO 17 A LAS 12:30. MISA en honor a los Patronos San Cosme y San Damián

irabazlea

HAUR MODALITATEA

ganadora

MODALIDAD INFANTIL

IZENBURUA / TITULO: "Gure jaiak"

EGILEA / AUTORA: Uxua Sangalo Contín

CONTROL@
RESPETA Y DISFRUTA

KONTROL@K
ERRESPETA ETA GOZATU

El sexismo también sale de fiesta: ¡desmontemos mitos!

#ligoteosano

POR UN CONSUMO RESPONSABLE LLENO DE RESPETO Y DISFRUTE

ERRESPETU OSOA ETA GOZAMENERAKO KONTSUMO ARDURATSUA

ALKOHOLAREN KONTSUMOA ETA IBILGAILUAK GIDATZEA

Nahi baduzu, Udaltzaingoari borondatezko alkoholemia-proba eskatu, gidatzeko moduan zauden jakiteko. Horretarako, Udaltzaingoaren bulegora joan edo 609 419 444 telefonora hots egin (24 orduz erabilgarri izanen duzu).

ALKOHOLAREN KONTSUMOA ETA ADINGABEAK

Demostratua dago zenbat eta gazteago izan, orduan eta arriskutsuago izan daitekeela kontsumitzea. Faktore fisikoak daude arrisku horren atzean, eta garrantzi handia duen beste alderdi bat: esperientzia, izan ere, normalean, denborarekin ikasten da edaten. Bestalde, indarrean den legediari jarraikiz, Nafarroako Foru Komunitatean debekatua dago hemezortzi urtetik beherakoei alkohola duten edariak saltzea, ematea edo banatzea (dohainik edotа kobratuta).

CONSUMO DE ALCOHOL Y CONDUCCIÓN

Puedes solicitar en policía municipal que te realicen una prueba voluntaria de alcoholemia para comprobar si estás en condiciones de conducir. Acude a sus oficinas o llamando a su teléfono móvil 609419444 que esta disponible las 24 h del día.

CONSUMO DE ALCOHOL Y MENORES

Está demostrado que el consumo de alcohol puede ser más arriesgado en las personas más jóvenes. Junto a razones de tipo físico, también existe otra importante razón: normalmente las personas aprendemos a beber con la experiencia. Por otra parte, según la legislación vigente queda prohibida en el territorio de la Comunidad Foral de Navarra la venta, suministro o dispensación, gratuita o no, por cualquier medio, de todo tipo de bebidas alcohólicas a personas menores de dieciocho años.

SOS 112

CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN SOBRE EL CONSUMO DE DROGAS 2017

2017KO DROGEEN KONTSUMOARI BURUZKO SENTSIBILIZAZIO KANPAINA

Subvencionan/Babesten dute: Nafarroako Gobernua – Gobierno de Navarra

Organizan/Antolatzaileak:

JAIETAN BERDINTASUNAREN ALDEKO UDALAK | NAFARROAKO BERDINTASUNERAKO INSTITUTUA

AYUNTAMIENTOS POR LA IGUALDAD EN FIESTAS | INSTITUTO NAVARRO PARA LA IGUALDAD

GEURE EZETZA ZEUENA ERE BADA

VUESTRO NO ES NUESTRO NO

NUESTRO NO ES VUESTRO NO

ZEUEN EZETZA GEUREA ERE BADA

JAIAK ERRESPETUZ BIZI
VIVE LAS FIESTAS DESDE EL RESPETO

Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra

Antsoaingo Udala
Ayto. de Ansoáin

Udaltzaingoa
Policía municipal
609 41 94 44

112

016

Ansoain Sostenible
Antsoain iraunkorra
AL21

En fiestas también,
¡RECICLA!
BIRZIKLATU!!
jaietan ere.

Zaindu dezagun ingurunea! | Entre todos/as cuidamos nuestro entorno.

Kartoizko ontziak, paperak, egunkari eta aldizkariak.
Cartón, papel, periódicos y revistas.

Brikak, metalezko eta plastikozko ontziak.
Envases de plástico, latas y briks.

Botilak, eta beirazko beste ontziak.
Botellas de vidrio, frascos y tarros.

Gai organikoa eta gainerakoa.
Materia orgánica y resto.

Antsoaingo Udala
Ayuntamiento de Ansoáin

RAFAEL ALBERTI PLAZAKO MUSIKA
MUSICA PLAZA RAFAEL ALBERTI — **10.466,50 €**

HAINBAT MUSIKA-IKUSKIZUN
ESPECTÁCULOS MUSICALES VARIOS — **12.079,00 €**

disco móvil infantil y juvenil / haurrendako eta gazteentzako disko mugikorra, "txaranga entalpia", "antsoaingo gaiteroak", "antsoaingo txistulari elkartea", "corrientes navarras" "azabache revival"

KALEA ANIMATZEKO IKUSKIZUNAK
ESPECTÁCULOS ANIMACIÓN DE CALLE — **14.865,10 €**

"colectivo humo", "animazio ikuskizuna", "txispi eta popi", "talogintza eta txalaparta", parques infantiles / haurrendako parkeak, "floor in flame", pelota / pilota, "k de calle kaña" "fuman", motos clásicas /moto klasikoak

TXOZNAK GURE GUNEA — **7.500,00 €**

PIROTEKNIA, ZENZENSUZKOAK, SUZIRIAK
PIROTECNIA, TORICOS DE FUEGO, COHETES — **2.420,20 €**

JUBILATUEN BAZKARIA
COMIDA JUBILADAS-JUBILADOS — **2.500,00 €**

ANTSOAINGO EMAKUMEEN TOPAGUNEA
ENCUENTRO DE MUJERES DE ANSOÁIN — **1.863,20 €**

KALDERETEAK ETA SAIHESKI-JANA
CALDERETES Y COSTILLADA — **2.950,00 €**

BESTELAKOAK
VARIOS — **1.830,00 €**

aperitivo cohete /otamena suziria, golosinas para cohete / txupinazoko litxarreria, competición halterofilia /halterofilia lehiaketa

AUTOREEN ELKARTE NAGUSIA
SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES — **2.327,00 €**

HAINBAT ZERBITZU
SERVICIOS VARIOS — **19.395,62 €**

instalaciones eléctricas / instalazio elektrikoak, suministro eléctrico / hornidura elektrikoa, carpas / karpak, escenarios / agertokiak, sillas / aulkiak, mesas / mahaiak, camerinos / kamerinoak, cabinas evacuatorias / kaleko komunak, vallas hesiak, distribución programa / egitarau banaketa, trofeos / trofeoak, …

GUZTIRA / TOTAL — **78.196,62 €**

intereseko telefonoak

teléfonos de interés

UDAL INFORMAZIOA
INFORMACIÓN MUNICIPAL DE
012

UDALTZAINGOA
POLICÍA LOCAL
948 382 240 - 609 419 444

UDALETXEA
AYUNTAMIENTO
948 132 222

HERRI LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA
948 148 983

GIZARTE ETXEA
CENTRO CÍVICO
948 122 788

OSASUN ETXEA
CENTRO DE SALUD
948 136 250
Cita previa: 948 136 111

KULTURGUNEA
ESPACIO CULTURAL
948 132 288

IDAKI
948 132 288

“GAZTE BERRIAK” PATRONATUA: KULTURA
PATRONATO “GAZTE BERRIAK”: CULTURA
948 132 288

ANTZOKIA
TEATRO
948 363 299

GAZTELEKUA “HARROBI”
CASA DE LA JUVENTUD-HARROBI
948 142 352

BERDINTASUNERAKO ZERBITZUA
SERVICIO DE IGUALDAD
948 384 048

OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUEN MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS SOCIALES DE BASE
948 13 22 07

---

21 TOKI AGENDA
AGENDA LOCAL 21
948 384 048

SAN CRISTOBAL UDALEKO HAUR ESKOLA
ESCUELA INFANTIL MUNICIPAL SAN CRISTÓBAL
948 146 524

EZKABA IKASTETXE PUBLIKOA
COLEGIO PÚBLICO EZCABA
948 148 248

ANTSOAINGO MUSIKA ESKOLA
ESCUELA DE MÚSICA DE ANSOÁIN
948 382 609

112

LARRIALDIETARAKO TELEFONOAK

TELÉFONOS DE EMERGENCIA

016

Argazkiak Fotos

NIREKIN EUSKARAZ

ZUK NAHI BADUZU

ANTSOAINGO UDALAREN KANPAINA

NIREKIN EUSKARAZ ZUK NAHI BADUZU

Hainbat zerbitzugunetan, irudi hau ikusten hasiko zara. Behar duzuna euskaraz ere emanen dizuten pertsonek jarriko dute soinean geolokalizatzaile hau; eta ikasten ari bazara, gogoratu: animatu eta probatu euskaraz eskatzera!! Ez dakizu zein atsegina den zuri euskaraz entzutea!

CAMPAÑA DEL AYUNTAMIENTO DE ANSOÁIN

CONMIGO EN EUSKERA SI TÚ QUIERES

Comenzarás a ver esta imagen en algunos puntos de servicio. Este geolocalizador identifica a aquellas personas que te ofrecen lo que necesitas también en euskera. Y si estás aprendiendo, recuerda: ¡anímate a pedir en euskera! Resulta muy agradable escucharte.

Deskargatu aplikazio berria festetarako. Antsoaingo Udalaren doako aplikazioa da, eta bertan ikusiko duzu festetako egitaraua, nahi duzun unean eta tokian; eta egitarauri aldaketaren bat eginez gero, berehalako alerta jasoko duzu.

APP Store eta Play Store-n eskuragarri.

Descárga en tu móvil la nueva aplicación gratuita del Ayuntamiento de Ansoáin y accede al programa de fiestas en cualquier momento y lugar. Recibirás alertas instantáneas sobre cualquier cambio de última hora en el horario o ubicación de los actos programados.

Disponible en APP Store y Play Store.

AZALA KARTEL IRABAZLEA: Itxaso Razquin Ciarurriz, “Se nota, se siente, el cordero en esta fiesta está presente”

ARGITALPENA: Antsoaingo Udala

TESTUAK ETA KOORDINAZIO OROKORRA: Kultura Arloa

PUBLIZITATEA ETA INPRIMAKETA: Imagen Gráfica, SL

DISEINUA ETA MAKETAZIOA: Punto y Seguido

ITZULPENA: Kike Diez de Ulzurrun

2017. URTEA

Oharra: Egitarau ofizialari egindako aldaketa guztiak Udaletxeko iragarki taulan jakinaraziko dira.

Legezko Gordailua:

NA 1410-2014

PORTADA CARTEL GANADOR: Itxaso Razquin Ciarurriz, “Se nota, se siente, el cordero en esta fiesta está presente”

EDICIÓN: Ayuntamiento de Ansoáin

TEXTOS Y COORDINACIÓN GENERAL: Área de Cultura

PUBLICIDAD E IMPRESIÓN: Imagen Gráfica, SL

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Iratxe Punto y Seguido

TRADUCCIÓN: Kike Diez de Ulzurrun

AÑO 2017

Aviso: Cualquier modificación al programa oficial será anunciado en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

Depósito Legal:

NA 1410-2014

MEMORIAM SPORT

TU CERVE DE ANSOAIN

Tu punto de encuentro para compartir

DISFRUTA DE LA TERRAZA CLIMATIZADA en INVIERNO Y VERANO

AMPLIA CARTA

La auténtica y original hamburguesa de chuletón 100% de sidrería

Parking GRATIS a 50 metros

60 tipos de cerveza

Todos los partidos de Osasuna y la Liga

Reservas al 948 071 769 o encárgalo y llévatelo a casa

www.memoriamsport.com

Síguenos en